

1. ū.n dænez æ. stæ.kfō.g.ɫ zī.n zæm bœnu.wt
2. mæ kenæ.sæ ɪ.z dæ bly.ɲ g.ŭ.m bæg.ɪ.tn
3. ny. zæ spænmu næmæ. metæ mafɪɲ (*mv.*)
4. dæ.ɫvɪ ɪ.z ə la.stɪ.g. wæ.ræk
5. up dat ʃx.ɪ.p - zŭ.ɲtfanʃtɲ vɪ.ɲɪ.g. bro.æt
6. d.ɲ tɪ.mærmæn ɛ.d əbɪ.tʃu.t ɪ.ɲ zæ vɪ.ɲər
7. d.ɲ ʃx.ɪ.penɪ.r lækstæ up sē læpm
8. ɪ.n di fabrike tœnɪ.z nɪ.tæ zɪ.n
9. kumd ɪ.r mæ kɪnt - kœmt | ɛ kɪntʃə |
10. bœ.əs - g.æ.v ny.s fɪr pɪntm bɪr | ɛ pɪntʃə |
11. brɪɲ ny.s twæ kilo.s kœ.æzn | *dim.* : kœ.æzæxæs | kri.kn - krikʃəs |
12. ū.ər nœ.dœrn vy.vn zæ dri litærz win ɛdru.ɲkn
13. ɛ mœnaseɪrde mæ mæd ə stœk - of : ə k.ɲɪ.pælo.ræ
14. kæ zæn k.ɲi. ɛzɪ.n
15. d.ɲ karnavul œnɪ.z nɪfæ.lœmæ. fæ.te.ært - of : ɛ.vɪ.æst
16. ksɪm blɪdæ dænɲk ni mœ.jæg.ɪ.ɲœnæ metnœ.lœr
17. tœnɪ.zɪ.k ni dit ɛdŭ.n ɛt - wɪ.tʃet
18. wɪ.ən ɛt ɛdŭ. - d.ɲdɪən dɪdœ. kumt
19. æ spæ.nækœpæ - æ spæ.nækœpœnæ.st - æ kœpæ.væ.gær
20. æ kasketæ - bœnuwt - æ g.æzæri.ə (*weiland*) - æ mɪ.æf (*hooiland*) - æ pœrœbro.æt - æn æ.gæ - æm py.t - æ ʃx.ɪtækæbœtse (*mot*) - æm papi'jœɲ (*vlinder*)
21. dɪ.ænə g.æ.st su.tɪ.æle wæ.rɪltŭ. fæ.ɫ.tn
22. kɫ.ɪ.ɲ bœ.jœrtʃəs ɫ.œ.n
23. ɪ.æɫ.ɲ.t.ɪ.ɲ fœ.l u.dæ ʃx.œ.pæʃ demvɪ.ɪrɲ - of : aftræk.n
24. ɛd œkɪ.æ ɪ.zæle.vn ə be.tæ ɔ.t
25. g.ɪ.ɲ mɪ.ə twæ wɪdæ stɪ.əs - wɪdœr - dæ wɪtstæ
26. dɪɲ staty. œnɪ.z dœ nɪmæ
27. dɪ.æ man ɛd ə le.vn lɪk ə g.œrœ.œtn ɪ.œræ
28. lɪ.fɪfæ.ɪr œnɪ.z nɪ œble.vn ɪ.n d.œn.mɫ
29. dæ kɪnders fæn dæ ʃx.œ.læ zɪn ɛg.ŭ.n metn kœstœr bɪ dæ zæ.jæ
30. kœkæn alɪk ni kœɲ vœrænɲk ɫ.œrɪ.æst sɪn
31. dæ bɪ.æstn drɪɲkn gɪ.æn (*gaarne*) ə mɪ.æɫɪɲə vŭ lɪ.zœ.æt
32. ɛ kœ.ɲi ɫ.ŭ. wæ.rkn - nœ sɪ.œr ũ. zæ kœ.læ
33. dud æ.ɫɪ. æ stœk up d.ɲpœ.æzmœr
34. nɪ.ɪw - mæ spœ.lœnɪmɪ.æ mæ.tæ kɪ.ən
35. ɛplæ - of : g.œ.læ - kœn æɫ twæ kɪ.œrn œʃxɪ.ɪwɪd up jœ
36. dɪ pœ.rœnɪ.z nɪ rɪpœ - tɪ.z nœg. ə wɪ.t stœntʃæ dœrɪ.n
37. zæ zɪn ɛg.ŭ.n ɪ.n tfæ.ɫt - of : ɪ.n tstæ.k
38. zæd ɪ.æst ũ.ɫpɲ zæ g.æ.ɫt upmæ.kn
39. ɛ. g.ɪ.ɲɪ fæ.rœ g.ŭ.n
40. zæ.tnæ.ɫt fan œ.r mæ.ɫk fœrlo.œrn
41. d.ɲ mœɲ mu.sœ wy.ɫ dœ.fænde.rn
42. zwæɲɲ ɪ.n dæ vœ.rʃ ɪ.z dœzœrœ.s
43. œnɪ.stu.t ɛswɪ.l ætn stæ.ræk - of : klu.k ɪ.s
44. wœ.dœr mæ mu.ɲ d.ɲæ.ɫd ɛn væn dat - æ jœ.ɪdœr d.ɲæpœrœn æɫt
45. æ.ɫpt œkɪ.æ dœt bœ.ɪr upæfn
46. ny.zn mætsœnœ.r ɪ.s fæ.t lɪ.k ə zwɪn
47. zæ spɪ.æ umdœrvæ.st ɲœr ə wæ.dɪ.æn - of : œm pœ.ri
48. d.œm bœ.mkwœ.kœr g.æ.tɲ bœ.m g.ræ.fn
49. du.d ɪ.æstœ vœ.ɪstœr tu.
50. ʃbœg.ɫn kœɲm um dɪ.æstœ mæ.sœ - dœ.g.œmæ.sœ - tlof - dæ vœ.spœrs
51. œɲ ku.vœrli - rœ.ɪ - æ sty.tæ bœtœrn - mæ.ɲ brɪ.œm
52. dat frœmœ.ɫ - sœ. nœr œ.r dŭ snɪn
53. zɪ. vœ.dœr ɛtn zœ.s jœ.r lœ.œtn g.ŭ.nœ dæ ʃx.œ.læ
54. kœ.næm ŭ.ɲtrŭ.æ vœ zœ lœ.œtœ tœ g.ŭ.œ bɪ twœ.œtœr
55. mæ zɪ.ænɪfœ.læ g.ɪ wæ.tœ (*vale onb.*) vɪ.æzn ũ.ɪ.ɲn
56. ɪ.œrɲ pœtʃɪ.nɪfœ.læ wɪ.æt
57. dœ pœ.ɫ ɪ.z ɪ.n d.ɲɪ.ært
58. ɪ.mœ.ɪrtœmŭ.ɲt ɪ.z nœɫ. tœ ku.d um tœ spœ.ɪn mæ.tn kœtsœbul
59. dɪ kɪ.œsœ g.ɪ.d ə klu.ɪr læ.ɫ.t
60. æ trœk up tœ.æ.œrts.tæ.ært
61. ɪ.nɲ.ɲtɪt jœ kwæ.m ũ.œ jœ.r ɪ.ɲ dœ kœ.rœmæ.sœ
62. d.œm pœ.œtœr zœ.ɪ dœd ŭ.ɲznɪ.œrœ pœr'fœt wœs
63. jœ zœ.g. mæ wœ.l mu.jœ zœ.ɪ nɪ.t
64. dœ zwæ.ɲtʃœs ɫ.ŭ. wœ.rœkɪ.œrn
65. g.æ.jœ nɪ ɫ.ŭ try.ɲfn vœndæ.g.œ
66. ɛ.tnzo.k g.ɪ.œnœ kœ.s
67. zæ mœtœ.ɪr ɪ.z œbro.kn - œnɪ.s fœrstæ.ɫt
68. tɪ.d ɛn wœrmœ dœɫ.œwæ.st ɲœdæ.g.œ - æn tɪ.z æ zŭ.ɪ.tn æ.vn
69. dat kɪ.æ manœg.œ lœpt bœ.rœvu.t.s
70. tɪ.z æ bœst ɪ.n dɪ kœnœ
71. ksŭ. wæ wɪ.ɪ.ɲn dœtn faktœ.ɪr - of : brɪ.vdræ.gær ɛm brɪ.ɫ brɪɲk.t fœr mɪ.n
72. kæ zɪ.œr ɪ.mm æ.rtœ
73. kœkœɲ g.ɪ mæ.ɫ.ɲ frœkœntœrn dɪ æsæn kŭntrœrɪ.jœ zɪn
74. æɫ.tœr d.œn vɪ.ɲn mæ spœɲ tœ.œrd ɪ.n d.ɲɪ.œwn wæ.g.œ - of : d.ɲɪ.œ wœ kœræ.tœ
75. kœ.œn œɫɪtʃœ kœ.œstn - vœvœ dœ vœnŭ.nœ
76. d.ɲ k.œnæ.ɫ. fœnd.ɲ kœ.ɲɲɲk ɛd œ.k suɫdœ.d ɛ.wæ.st
77. wɪ.tʃœ nœ.wœz (*nergens*) ny.œmœ.ɲtɪ bœ.g.œ mœkt
78. dɪ rœ.œzn æ lœ.æ dœ.œrns
79. kœg.œlo.vnɪ. ə wœ.œtœvæn
80. tkɪnd wœz dœ.œt fœrdœt œdœpt œwæ.st æt
81. zœn œ.œrn æ znœ.œg.ɲ lo.pm
82. nœ.r mœʃ ɪ.z ɛg.ŭ.n ɪ.n dœœʃ mœdɲ kɪ.œn pœɲœr - zɪ.z ɛg.ɪ.œn um kœtœbœjœrs tœ trœk.n
83. tɪ.z œn spɪɲkœl væn dɪ lœ.œrœ
84. ɛ. ʃx.ɪ.ɲ.ɫstœ stɪf
85. dœ mɪ.ɪfn.œ zœɫ.tn nɪdœ.ɲœrʃ œf tɫæ.ɫd æn dœ wæ.ɫdœ
86. nœ.ɪdœr mŭ.ɲd ɪ.z drœ.g.œ væn d.œndœst
87. dɪ.æ wœg. ɪ.s krum æn slum - tɪ.z umœwœg. ũdœ.rn
88. kœ.œn ə trumɫtʃ ɛ.kœɫ.t fœd.n kɪ.œn
89. d.ɲ g.ɪ.œtœbœ.k ɪ.z œkrœvœ.œt fan ə kœstœ tœ.tn
90. zæ lɪɫ.œ wœs kœ.rt æ g.ŭ.t
91. tmœkt œr g.ŭ.t ɪ.n dœ ʃx.œtœ
92. æn ʃx.œtœr mu wœ.l kœ.ɲ.ɲk
93. zu.kt œkɪ mɪ.n ũ.t
94. kœwœ.tnɪ.t wœ. dœɲkmŭ. zu.kn
95. æ.œn vœ.ɫ.œn kœ.ɪdœr ɪ.s ɫ.ŭ.t fœ ʃbɪr
96. kmœ.stœ blŭ.t.rɲɲkn vœn ɛn œsœ um tœ vœrvœrœ.ɲ
97. k.œmœ.œn ɪ.æstœ.tn dŭ.œn ɪ.n dœ stœɫɪ.jœ

98. mi· bru·rə waz mu·ə
 99. d·n mæ·lkmarfaj - of : d·n mæ·lkər du·d æ
 g·ro·ətn tû·r
 100. di kinnemæ·lk ɪ·z dɪ·n æ zə·ɪ - zæntɪ we·rə
 dərme·i
 101. mæ zū· dī·ə stī·mpɛ·t ka·n. vœ·ln. ɪ·n en ø·rə
 102. jɪ·s kōsjrās·s - *secur onb.*
 103. æ kœ·m nœ·ini ɛ mœny·tə tə lœ·tə
 104. ɪ·n ita·li·ən tsīm br·rg·n di vir spy·g·ə
 105. durjə·gi dərɪp dy·j
 106. nœ bæ·rg·n zœ·n ə brœkə vānd·n pūŋ g·œdes·
 trywe·ərt
 107. jə mu·d ɛ·kɪ· ny·s kaχ·tɪ kum kɪn
 108. ɪ·z ɛkum vā lu·væ mæ·d æ· g·u bœ·zə g·æ·lt
 109. di dœ·r ɪ·z ɛ·makt fān ɛ·əkənu·t (*beuk onb.*)
 110. æ wy·f di æ·truwd - of : y·əd ɪ·s mu· kœn·u·i
 111. kœn ɪ·r g·az ɛzu·in mœtə wæ·s χ·i· g·u zœ·t
 112. d·m bruwer zæg·dat nœχ·tə dɪ·r ɪ·z um tə buwēn
 113. bakən - k̥bakən - jə bakt - æ bakt - bakt·n -
 mœ bakən - k̥baktə - jə baktə - æ baktə - mœ
 bakst·n - mæn æbakn
 114. bī·ən - k̥bī·ən - jə bi·ət - æ bi·ət - mœ bi·ə - bi·əmə
 - k̥bi·əstə - kæn æbi·ət - of : æbo·ə - bi·əstəzo·k
 115. tɪ·z ɛ klɪ·ən mœ tɪ·z ɛn g·u·n
 116. i (= je) kœ·d ɪ·r ɛ·jɛrz ɛn up də mār·t
 117. ɛd ɛzɛɪt datɪ g·iŋ pɛ·izn up min
 118. də mār·tə zœ·i dɛtn g·alik a·də
 119. twu·ərn vy·f prɪzn
 120. ū·ər dɪn ɛ·knbo·m tsī· ve·l ɛ·klnœ·tn
 121. twu·tər g·a si·ən - of : kœkən (*wein. gebr.*) -
 tsi·əd a·l
 122. to·j ɪ·z nœχ·ru·nə - æn tœni·z mœr af
 123. mœ ma·kn majunæ·zə mœtχæ·ivə vœn ɛn ɛ·i
 124. dat bumt·fə g·u· ry·z ɛ·n um tə g·ry·j g·āntɪ
 - of : dœ.
 125. d·m pæ·stər ɛ χ·u win
 126. ny·z u·d y·z ɪ·z ɔpəbruŋ
 127. də mæ·lk springdy·t y·tny·jər vān də ku·ə
 128. d·n swistər klœpt fœ də kry·sprœsæfə
 129. də tram vānd·n kœwæ·g·n plo·in vo·ə
 tχ·œwæ·χ·tə
 130. də twi·ə alœmā·χ·ə g·i·ə by·tn
 131. zœ·n ɛslo·ə - of : ɛsle·g·ə bla·w æ zwart
 132. də so·ws ɪ·z ɛlitfə dɪ·nə
 133. də sni·uw ɪ·z dœ·kə - of : lœ·χ·tæ·kə
 134. tɪ·z ɛn ɪ·uwəχ·ɛ·it dœ·ŋk ju·ni ɛzi·nœnæn
 135. ni·uwpo·ərt kumd ɛn ɪ·l ni·wə stœ·i
 136. dū·n (ū· is half nas.) - k̥dūntət - jə du·tət -
 ɛ du·tət - mœ dū·ntət - jə du·tət - zœ dū·ntət -
 k̥dē·intət - jə dœ·jət - ɛ dœ·jət - mœ dœ·intət -
 jə dœ·jət - zœ dē·intət - dœ·iŋkɪ·k̥ dat - dæ·ntɪ
 mœ du·t - dæ·zœt mœn dū·n
 137. ka·stn - æ ka·stabit - də vū·ntə
 138. dæχ·n - ɛ· dæ·ft - ɛ dœ·f - ɛd ɛdœχ·n
 139. bī·pēn - k̥bī·pēn - jə biŋt - ɛ· biŋt - mœ bī·pēn -
 jə biŋt - zœ bī·pēn - biŋk·tɪ tɛ - bu·ŋk·tɪ tɛ -
 kœ·n æ·bū·ə
 140. *Locale landmaten* : æ· ru·ə = 1/300 ha. -
 100 ru·n = æ mœ·tə = 1/3 ha. - æ vindr·ə
 = 1/4 maat.
 141. *Waternaam* : də be·kə

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is : aplg·æm

De inwoners heeten aplg·æmno·əs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 8-3-36 : 479.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn d·n mœlēbæ·rχ· - d·n parœspru·ŋk - də platə. Er zijn geen locale verschillen. Iedereen kent er Fransch, met uitzondering van een paar zeer oude mensen. Ongeveer een derde van de bevolking — de jeugd — spreekt geen Vlaamsch maar verstaat het.

De bevolking bestaat uit landbouwers en landarbeiders.

Zegslieden. 1. Pétilion, René ; 35 j. ; hier geb. ; schoenmaker ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van hier ; spreekt evenveel Vlaamsch als Fransch.

2. Pétilion, René ; 62 j. ; hier geb. ; schoenmaker ; vader van 1 ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. van hier ; spreekt meestal Vlaamsch.